



Malaika **Children's Home**

Afrikanische – Deutsche Partnerschaft e.V. Malaika

Afrikanische – Deutsche Partnerschaft e.V.
Am Sauerberg 6
77883 Ottenhöfen

Rechenschaftsbericht 2008



1. Zusammenfassung

Die Gesamtspendeneinnahmen betragen 142.478,71 Euro, und lagen damit mit 6% über den Einnahmen aus 2007, obwohl in 2008 keine großen Einmalbeträge (wie in 2007) für Sonderaktionen einbezahlt wurden. Insgesamt ist damit das Spendenaufkommen erfreulich weiter gestiegen. 41.305,67 Euro aus Auflösungen von Rücklagen aus 2007 stützten das Ergebnis. Die Gesamtaufwendungen ohne Rücklagenbildung beliefen sich auf 136.446,01 Euro, so dass die Höhe der Rücklagen zum 31.12.2008 51.923,75 Euro betrug.

Größter Einzelposten war das Bauprojekt Youth Hostel, welches trotz der Unruhen erfolgreich weitergekommen ist und in diesem Sommer eingeweiht werden soll. Durch die Unruhen sind uns erhebliche Mehrkosten entstanden, die wir aber Dank der guten Rücklagen und Spendeneinnahmen auffangen konnten.

Die bei der Jahreshauptversammlung 2008 vorgelegte Planung (Ausgaben ca. 130 TSD Euro ohne Rücklagenbildung) wurde trotzdem weitgehend mit kleiner Überschreitung erreicht.

2. Übersicht Finanzrechnung / Vorläufiger Jahresabschluss 2008

In EUR	2008	2007	
Erträge	184.369,76	163.147,80	%
Spenden und Beiträge	142.478,71	134.695,17	105,8
Sonstige Einnahmen ideeller Bereich	41.305,67	28.319,68	145,9
Zinserträge	585,38	132,95	440,3
Aufwendungen	-184.369,76	-163.147,80	
Reisekostenerstattungen	-7.773,30	-6.357,43	122,3
Reisekosten und Erstattungen Projektreisen Kenia	-1.441,00	-1.127,00	127,9
Büromaterial	-318,45	-257,18	123,8
Porto, Telefon	-2.079,75	-2.163,69	96,1
Nebenkosten des Geldverkehrs	-6,00	-11,00	54,5
Werbekosten	-449,38	-440,38	102,0
Repräsentationskosten	-12,00	0,00	
Gezahlte Zinsen	-1,84	0,00	
Vereinsmitteilungen	-1.116,74	-432,62	258,1
Ausbildungskosten	-100,00	0,00	
In Deutschland erworbene Sachartikel für den Export nach Kenia	0,00	-13,34	
Kosten und Ausgaben für Afrika Austauschprogramme	0,00	-10.440,04	
Kosten des Geldverkehrs nach Afrika	-197,55	-199,45	99,0
Einstellung zweckgebundener Rücklagen	-43.400,00	-38.600,00	112,4
Einstellung von freien Rücklagen	-4.523,75	-6.705,67	67,5
Gezahlte Spenden an Afrik. Dt. Partnerschaft Kenia	-121.200,00	-95.400,00	127,0
Sachspenden in Kenia erworben (Projektarbeit vor Ort)	-1.500,00	0,00	
Gezahlte Spenden an andere afrik. Organisationen oder Personen	-250,00	-1.000,00	25,0
Jahresüberschuss / Jahresfehlbetrag	0,00	0	



3. Mittelverwendung

3.1 Spenden nach Afrika

Gezahlte Spenden an ADP Afrika

ADP e.V. in Deutschland dient als Trägerverein für Projekte, die von dem Partnerverein „German-African-Partnership“ in Kenia unterhalten und durchgeführt werden. Der Partnerverein bekommt dabei die Spendengelder mit Angabe des Verwendungszwecks überwiesen und weist in den Folgemonaten umgekehrt dem ADP e.V. die Verwendung einzeln per Beleg und zusammenfassenden Monatsberichten nach. Zusätzlich liefert der afrikanische Partnerverein eine Cash-Flow Rechnung, sowie die Kontoauszüge der Konten, auf denen die Spendengelder eingehen. Somit ist ein geschlossenes Kontrollsystem vorhanden, welches der Geschäftsführung der ADP direkten Einblick in Eingang und Ausgang der Gelder Kenia gibt.

Insgesamt 121.200 Euro wurden in 2008 an den Partnerverein in Afrika überwiesen. Ausgegeben wurden insgesamt ca. 12,874 Mio. KSH, was ungefähr 130.000 Euro entspricht, berechnet nach einem mittleren Wechselkurs. Bitte beachten Sie: die Differenz zwischen Zahlungen aus Deutschland und Ausgaben in Kenia erklären sich durch Änderungen der Kassen- und Kontostände beim Partnerverein. Zusätzlich wurden auf direktem Weg von einem anderen deutschen Verein ca. 9500 Euro einbezahlt, die hier ebenfalls in den aktuellen Kontostand einfließen. Der Kontostand zum Jahresende betrug in Kenia ca. 1,628 Mio. KSH und in der Kasse waren ca. 668TSD KSH. Die Aufstellung der Verwendung sind im Anhang 1 und 2 im Detail zu finden. Die monatlichen, regelmäßigen Ausgaben zeigen in diesem Jahr eine deutliche Steigerung gegenüber 2008, was hauptsächlich durch die größere Anzahl betreuter Personen zu erklären ist, die im Zusammenhang mit den Unruhen mit versorgt wurden.

Gezahlte Spenden an andere Organisationen

Die sind Spenden, die an andere Organisationen in Afrika überwiesen wurden. Wie jedes Jahr ist in diesem Jahr darunter Rev. Abel. Verwendet wurden diese Gelder, insgesamt 250 Euro, für Schülerhilfe.

Sachspenden in Kenia erworben (Projektarbeit vor Ort)

Gelder, die während der Projektarbeit vor Ort bei Projektreisen in Form von Bargeld ausgegeben wurden; ein Großteil für Waren und Sozialhilfe.

3.2 Betrieb des ideellen Bereichs

Reisekostenerstattungen

Reisekostenerstattungen für Mitglieder und den Vorstand im Rahmen deren Werbetätigkeit für den Verein (afrikanische Krippenausstellung, Diavorträge, Veranstaltungen, etc.). Vergütet wird der gefahrene Kilometer mit dem privaten PKW mit den gesetzlich vorgegebenen Werten. Diese Kosten wurden dem Vorsitzenden Willy Schneider erstattet, der auch in 2008 mehr als 25.000 km für den Verein unterwegs war. Die Mitgliederversammlung hat festgestellt, dass solche Werbeaktionen zur Aufrechterhaltung des Spendenaufkommens und zur Werbung neuer Spender und damit der Aufrechterhaltung des Betriebs des ideellen Bereichs unabdingbar sind.

Reisekostenerstattungen Projektreisen nach Kenia

Der Verein finanziert jährlich Projektreisen für die Überwachung großer Projekte in Kenia von Deutschland für Asuna Schneider. Sie ist unsere Ansprechpartnerin des Vorstands vom Partnerverein ADP Afrika, und reist vor Ort zur Organisation und Überwachung der Projekte. Kosten hierfür belaufen sich auf ca. 1000 Euro pro Reise, es wird nur der Flug erstattet. Diese Reisen stellen sicher, dass die eingesetzten Gelder zweckgebunden, sinnvoll und effektiv eingesetzt werden, und sind für den Betrieb des ideellen Bereichs unabdingbar. Asuna



Schneider stellt auch sicher, dass die Investitionen in Kenia in einem guten Preis - Leistungsverhältnis stehen.

Kosten des laufenden Betriebs sind selbsterklärend und umfassen die Kosten für Büromaterial, Telefon, Porto, Kontoführung, etc.

Wichtiger Bestandteil einer erfolgreichen Fortführung des Vereins sind auch Werbemaßnahmen und Mitteilungen; der größte Anteil ist hierbei die Herstellung des „Malaikas Bote“ sowie Kosten für Ausstellungen (Fotos, Dias, etc.), und ähnliche Werbeaktionen.

Rücklagenbildung

Auch in 2008 konnten trotz der erheblich höheren Kosten weitere Rücklagen gebildet werden. Aufgelöst wurden insgesamt 41.305 Euro (zu sehen unter „sonstige Erträge“), Eingestellt werden für 2009 ca. 47.923 Euro. Die Rücklage von 4000 Euro für den geplanten Grundstückskauf wird weiter gehalten, da sich dieser verzögert.

3.3 Rücklagen

Folgende Rücklagen sind von der Mitgliederversammlung genehmigt worden und werden für 2009 neu eingestellt:

Anschaffung eines neuen Landrover	35.000.-
Budget Kinderheim März, April, Mai	8.400.-
Freie Rücklagen	4.523,75.-

4. Projektarbeit

Über die Projektarbeit wird ausführlich und regelmäßig in der Vereinszeitung „Malaikas Bote“ berichtet. Wir gehen daher im Rechenschaftsbericht nicht näher darauf ein.

Wir danken allen Mitgliedern und Unterstützern für ihren großartigen Einsatz, dieses ehrgeizige Entwicklungshilfeprojekt voranzutreiben. Herzlichen Dank!

Im Namen der Mitgliederversammlung und des Vorstands

Willy Schneider
Erster Vorsitzender

Dr. Michael Lauk
Geschäftsführer



Malaika Children's Home

Anhang 1 Aufstellung der laufenden Kosten des Waisenhauses in KSH

	Jan	Feb	Mrz	Apr	Mai	Jun	Jul	Aug	Sept	Okt.	Nov.	Dez.	Sum 2008	Sum 2007	Change
Nutrition	159.820	167.360	160.306	162.494	155.890	156.570	165.730	169.780	160.740	173.930	172.680	164.050	1.969.350	1.572.750	125,2
Salaries	63.500	61.500	61.500	60.500	60.500	68.500	68.500	66.000	67.500	67.500	67.500	63.000	776.000	621.900	124,8
Medical	4.415	-	7.405	4.170	3.805	4.105	6.730	-	4.375	2.635	1.600	5.420	44.660	28.982	154,1
Fire and Light	30.000	20.000	22.300	16.500	19.800	17.320	19.700	20.750	17.600	15.500	17.500	21.100	238.070	148.460	160,4
Farming	-	5.490	14.985	13.640	18.400	3.950	6.680	5.600	3.940	8.830	6.780	4.500	92.795	86.450	107,3
Office	3.562	6.000	15.975	6.440	2.840	2.718	3.500	3.720	4.100	3.961	4.800	5.900	63.516	79.125	80,3
Transport	12.400	8.000	9.850	7.270	5.870	13.850	8.420	12.900	16.570	13.680	14.700	14.200	137.710	192.710	71,5
Sanitary	12.890	15.390	13.840	13.790	13.590	13.740	13.950	15.150	15.340	17.340	15.590	16.490	177.100	156.490	113,2
Maintaining and repair	950	350	4.625	1340	415	2.960	2.135	1.750	1000	2.050	830	-	18.405	21.368	86,1
Entertainment	-	-	7.780	-	-	-	-	4.682	-	-	-	-	12.462	33.696	37,0
Misc.	740	-	1.210	1.390	920	860	1.225	-	250	265	-	850	7.710	7.905	97,5
Sum	288.277	284.090	319.776	287.534	282.030	284.573	296.570	300.332	291.415	305.691	301.980	295.510	3.537.778	2.949.836	119,9

Bemerkungen:

1. Bohnen und Mais als Grundnahrungsmittel werden auf der nächsten Seite in der Einzelabrechnung geführt, da sie in größeren Mengen eingekauft werden.
2. Die letzte Spalte zeigt den prozentualen Vergleich gg. dem Vorjahr.



Anhang 2: Außerordentliche Kosten im Heim

Extraordinary Costs 2008	Month	Sum in KSH
First term School Fees	January	568.585,00
Computer Project	January	12.223,00
Water Project	January	12.000,00
Vehicle KTF 262 Repair & servicing	January	21.000,00
Home Equipment & Stores	January	3.839,00
Home Repair Maintenance & Improvement	January	7.070,00
Improvement of Store	January	13.300,00
Mama Maria Indeché Aids Programme & Social Help	January	180.920,00
Displaced / Refugees - Food and Accommodation	January	228.960,00
Help Food to the Community	January	103.020,00
Computer Project	February	13.610,00
Home Repair Maintenance & Improvement	February	5.400,00
Mama Maria Indeché Aids Programme & Social Help	February	4.000,00
Computer Project	March	5.010,00
Vehicle KTF 262 and KAL 621 Repair Speed governors and Road License / Insurance	March	36.000,00
Malaika - Maize 208 bags and Beans 48 bags Transportation, Treatment and packing for 2008	March	743.000,00
Help Food to the Community	March	297.400,00
Displaced / Refugees - Food	March	99.900,00
Mama Maria Indeché Aids Programme & Social Help	March	195.812,00
Computer Project	April	9.894,00
Children Photographs Development	April	9.043,00
Malaika Booklet (Foot Print)	April	8.585,00
Library Shelves & Textbooks	April	27.230,00
Electricity Installation:- Malaika Children's Home St. Michaels Youth Education Centre	April	271.300,00
Donation - Mayor/Assistant Chief's Office (Mr. Shipanda)	April	92.065,00
- Festus Mmasatsi	April	24.000,00
- Displaced/Refugees Food	April	88.860,00
Mama Maria Indeché Aids Programme & Social Help	April	97.450,00
Assorted Goods	April	19.212,00
Wireless Office Desktop Phone & Scorchcard from Telkom	April	4.650,00
2nd Year School Fees	May	223.000,00
Computer Project	May	2.000,00
Electrical Project	May	163.815,00
Postage of Children Photograph to Germany	May	4.680,00
Vehicle KTF 262 Log Book - Change of Particulars	May	6.000,00
Plumbing Work	May	13.800,00
Mama Maria Indeché Aids Programme & Social Help - Food, Drugs and Treatment	May	150.000,00
Waste Drainage System Next to kitchen	June	5.660,00
Graphic Designing Work	June	8.600,00
Mama Maria Indeché Aids Programme & Social Help	June	37.720,00
Computer Project	June	3.600,00
He Goat	June	1.250,00
New Traditional Hut	July	19.850,00
Vehicle KTF 262 Repair & servicing	July	75.760,00
Servicing & Repairing of cooking Jikos	July	17.000,00
Graphic Designing of Malaika Flag	July	6.000,00



Computer Project	July	1.750,00
Computer Project	August	3.700,00
Plumbing Work	August	10.485,00
Home Equipment & Stores	August	12.230,00
KTF 262 Repair & Servicing	August	24.210,00
Mama Maria Indeché Aids Programme & Social Help - Food, Drugs and Cash Donation	August	51.200,00
13 Children Confirmation in Church	August	4.160,00
Graphic Design (Sign Writing in Home)	August	5.450,00
Text Books for MCH Library	August	16.401,00
Assorted Goods	August	6.862,00
Donation - Tana River & Libolina	August	350.000,00
Project Work Supervision - Local Travel & Transport	August	12.100,00
- Communication	August	4.500,00
School Fees 3rd Term	September	177.000,00
College Fees Pupils Enroled 3rd Term	September	310.758,00
Computer Project	September	1.654,00
MCH Maize & Beans Store Repair	September	15.520,00
Mama Maria Indeché Aids Programme & Social Help - Drugs	September	20.500,00
Electricity Project:- Schneider's Hall	September	100.000,00
- Shiseso Catholic Church	September	80.000,00
Donation:- Mayors/Assistant Chief Office (Mr. Shipanda)	September	100.000,00
St. Michael Youth Education Centre Phase 2 & 3 Project	October	2.297.424,00
Electrical Project - Schneider Hall	October	50.840,00
- Shiseso Catholic Church	October	18.000,00
Computer Project	October	4.509,00
Vehicle KTF 262 Repair & servicing	October	24.250,00
Mama Maria Indeché Aids Programme & Social Help - Drugs	October	20.500,00
Repair Maintenance & Improvement	October	14.850,00
Assorted Goods	October	3.341,00
Maize 320 bags for 2008/2009	November	844.600,00
Beans 80 bags for 2008/2009	November	472.200,00
Chemical & Manila Rope for Preservation	November	45.000,00
Computer Project	November	450,00
Mama Maria Indeché Aids Programme & Social Help - Drugs	November	20.500,00
Computer Project	December	2.000,00
Vehicle KTF 262 & KAB 273X Repair	December	42.960,00
Mama Maria Indeché Aids Programme & Social Help	December	102.000,00
Christmas Activities	December	102.600,00
Extra Christmas Allowance to Staff	December	16.400,00
Total		9.332.977,00



Anhang 3: Geldverkehr und Geldflüsse nach Kenia

Payment ADP Germany to ADP Kenia 2008 in € und Ksh	Outgoing Euro	Incoming KSh
20th February 2008	11.000	1.096.112
17th March 2008	23.500	2.342.982
10th April 2008	12.500	1.195.858
11th June 2008	9.500	904.798
5th August 2008	30.300	3.023.148
11th September 2008	16.000	1.523.042
15th december 2008	18.400	1.876.458
Summe	121.200	11.962.399

Payment ADP Germany to other organizations	
<i>Andrew Pamba Abel</i>	
April 2008	250
Summe	250